



# Betriebsanleitung

## SpaltAxt 6

D1000536-V002



Deutsch

# Hersteller

POSCH Gesellschaft m.b.H.  
Paul-Anton-Keller-Strasse 40  
A-8430 Leibnitz

Telefon: +43 (0) 3452/82954  
Telefax: +43 (0) 3452/82954-53

E-Mail: [leibnitz@posch.com](mailto:leibnitz@posch.com)  
<http://www.posch.com>

© Copyright by POSCH Gesellschaft m.b.H., Made in Austria

Bitte unbedingt vor der Inbetriebnahme ausfüllen, Sie erhalten damit eine unverwechselbare Unterlage Ihrer Maschine, die bei Rückfragen eine klare Auskunft ermöglicht.

Maschinennummer:.....

Seriennummer:.....

POSCH Österreich:

8430 Leibnitz, Paul-Anton-Keller-Strasse 40, Telefon: +43 (0) 3452/82954, Telefax: +43 (0) 3452/82954-53, E-Mail: [leibnitz@posch.com](mailto:leibnitz@posch.com)

POSCH Deutschland:

84149 Velden/Vils, Preysingallee 19, Telefon: +49 (0) 8742/2081, Telefax: +49 (0) 8742/2083, E-Mail: [velden@posch.com](mailto:velden@posch.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Vorwort</b>	<b>5</b>
1.1	Urheberschutz	5
1.2	Mangelhaftung	5
1.3	Vorbehalte	5
1.4	Begriffe	5
1.5	Betriebsanleitung	6
<b>2</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>7</b>
2.1	Symbolerklärung	7
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	8
	Sicherheitshinweise (Holzspalter)	9
2.3	Lärmhinweis	10
2.4	Restrisiken	10
2.5	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
2.6	Sachwidrige Verwendung	11
<b>3</b>	<b>Allgemeines</b>	<b>12</b>
3.1	Geltungsbereich	12
3.2	Beschreibung	12
3.3	Die wichtigsten Bauteile der Maschine	13
3.4	Aufkleber und deren Bedeutung	14
3.5	Aufstellung	15
<b>4</b>	<b>Inbetriebnahme</b>	<b>17</b>
4.1	Antrieb durch Elektromotor	17
4.2	Antrieb durch Benzinmotor	18
<b>5</b>	<b>Bedienung</b>	<b>19</b>
5.1	Der Spaltvorgang	19
5.2	Einstellen des Spaltweges (Hub)	20
<b>6</b>	<b>Außer Betrieb nehmen</b>	<b>21</b>
6.1	Antriebe außer Betrieb nehmen	21
<b>7</b>	<b>Transport</b>	<b>22</b>
7.1	Vor dem Transport	22
7.2	Transport mit der Hand	22
<b>8</b>	<b>Kontrollen</b>	<b>23</b>
8.1	Schutzvorrichtungen	23
8.2	Verschraubungen	23
8.3	Elektrische Ausrüstung	23
8.4	Hydraulikleitungen	24
8.5	Werkzeugführung	24
8.6	Ölstand	24
<b>9</b>	<b>Wartung</b>	<b>25</b>
9.1	Werkzeugführung	25
9.2	Ölwechsel	25
9.3	Reinigung	27

<b>10 Zubehör .....</b>	<b>28</b>
10.1 Spezialmesser mit Rollen.....	28
<b>11 Fehlerbeseitigung.....</b>	<b>29</b>
11.1 Entsorgung.....	30
<b>12 Technische Daten .....</b>	<b>31</b>
<b>13 Service .....</b>	<b>32</b>
EG-Konformitätserklärung.....	33

# 1 Vorwort

Vielen Dank für den Kauf eines unserer Produkte.

Diese Maschine wurde nach gültigen europäischen Normen und Vorschriften gebaut.

Mit dieser Betriebsanleitung geben wir Anweisungen zum sicheren und fachgerechten Arbeiten sowie Instandhaltung.

Jede Person, die mit Transport, Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung der Maschine beauftragt ist, muss:

- die Betriebsanleitung
- die Sicherheitsvorschriften
- die Sicherheitshinweise der einzelnen Kapitel gelesen und verstanden haben.

Um Fehler an der Bedienung zu vermeiden und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Betriebsanleitung dem Bedienpersonal stets zugänglich sein.

## 1.1 Urheberrecht

Alle Unterlagen sind im Sinne des Urheberrechts geschützt.

Weitergabe und Vervielfältigung von Unterlagen, auch auszugsweise sowie Mitteilungen des Inhaltes sind nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugesagt.

## 1.2 Mangelhaftung

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine diese Betriebsanleitung sorgfältig durch!

Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung ergeben, übernehmen wir keine Haftung.

Ansprüche aus der Mangelhaftung sind sofort nach Feststellung der Mängel anzumelden.

**Die Ansprüche erlöschen z.B. bei:**

- sachwidriger Verwendung,
- fehlerhaften Anschluss- und Antriebsarten, die nicht zum Lieferumfang gehören,
- Nichtverwendung von Originalersatzteilen und Originalzubehörteilen,
- Umrüstungen, wenn dies nicht mit uns schriftlich abgestimmt.

**Verschleißteile fallen nicht unter die Mangelhaftung.**

## 1.3 Vorbehalte

Angaben über technische Daten, Abmessungen, Abbildungen der Maschine sowie Änderungen sicherheitstechnischer Normen unterliegen der Fortentwicklung und sind daher nicht in jedem Fall für die Lieferung verbindlich.

Druck- und Satzfehler vorbehalten.

## 1.4 Begriffe

**Betreiber**

Als Betreiber gilt, wer die Maschine betreibt und bestimmungsgemäß einsetzt oder durch geeignete und unterwiesene Personen bedienen lässt.

**Bedienpersonal**

Als Bedienpersonal (Bediener) gilt, wer vom Betreiber der Maschine mit der Bedienung beauftragt ist.

**Fachpersonal**

Als Fachpersonal gilt, wer vom Betreiber der Maschine mit speziellen Aufgaben wie Aufstellung, Rüsten, Instandhalten und Störungsbeseitigung beauftragt ist.

**Elektrofachkraft**

Als Elektrofachkraft gilt, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung Kenntnisse an elektrischen Anlagen, Normen und Vorschriften erworben hat, mögliche Gefahren erkennen und abwenden kann.

**Maschine**

Die Bezeichnung Maschine ersetzt die Handelsbezeichnung des Gegenstandes, auf den sich diese Betriebsanleitung bezieht (siehe Deckblatt).

## 1.5 Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ist eine „Originalbetriebsanleitung“

In dieser Betriebsanleitung sind Typen und Ausführungen zusammengefasst angeführt. Beachten Sie, dass nicht alle Punkte und Abbildungen für Ihre Maschine zutreffen müssen.

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Symbolerklärung

Folgende Symbole und Hinweise in dieser Anleitung warnen vor möglichen Personen- oder Sachschäden oder geben Ihnen Arbeitshilfen.



#### GEFAHR

##### Warnung vor Gefahrenstellen

Hinweis auf Arbeitssicherheit, bei deren Nichtbeachtung Gefahr für Leib und Leben von Personen besteht.

Beachten Sie diese Hinweise stets und verhalten Sie sich besonders aufmerksam und vorsichtig.



#### GEFAHR

##### Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung

Eine Berührung der unter Spannung stehenden Teile kann unmittelbar zum Tod führen.

Abdeckungen und Schutzvorrichtungen von elektrischen Teilen dürfen nur von Elektrofachkräften nach vorhergehender Abschaltung der Betriebsspannung geöffnet werden.



#### GEFAHR

##### Warnung vor Quetschung

Verletzungsgefahr durch Einklemmen der oberen Gliedmaßen.



#### HINWEIS

##### Augenschutz verwenden

Das Nichtbeachten kann zu Störungen oder Schäden an den Augen führen.



#### HINWEIS

##### Lärmhinweis

Symbol für einen Bereich, wo höhere Lärmpegel - > 85 dB (A) – auftreten.

Das Nichtbeachten kann zu Störungen oder Schäden am Gehör führen.



#### HINWEIS

##### Schutzhandschuhe tragen



#### HINWEIS

##### Schutzschuhe tragen



## HINWEIS

### Hinweis

Symbol für den sachgerechten Umgang mit der Maschine.

Das Nichtbeachten kann zu Störungen oder Schäden an der Maschine führen.



## HINWEIS

### Weitere Informationen

Symbol für weitere Informationen von einem Zukaufteil.



### Info

Handlungsbedingte Informationen.

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Maschine darf nur von Personen genutzt werden, die mit den Funktionen und den Gefahren der Maschine sowie mit dessen Betriebsanleitung vertraut sind!

- Der Betreiber hat sein Personal entsprechend zu unterweisen!

Personen, die unter Einfluss von Alkohol, sonstigen Drogen oder Medikamenten stehen, welche die Reaktionsfähigkeit beeinflussen, dürfen die Maschine nicht bedienen oder Instandhalten!

Die Maschine darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden!

Defekte oder fehlende Teile müssen vor der Inbetriebnahme getauscht bzw. ergänzt werden!

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch die Maschine auf eventuelle Beschädigungen!

- Beachten Sie dabei besonders die Kontrolltätigkeiten unter dem Abschnitt „Kontrollen [► 23]“.

Bei auftretenden Fehlern an der Maschine muss die Arbeit sofort eingestellt werden!

Die Maschine nur bei standsicherer Aufstellung in Betrieb nehmen!

Kinder dürfen mit der Maschine nicht arbeiten!

Mindestalter der Bedienperson: 18 Jahre.

Die Maschine ist für das Arbeiten mit einer Bedienperson ausgelegt, es ist jedoch möglich, dass eine weitere Person mitarbeitet z.B. für das Beschicken der Maschine.

Legen Sie regelmäßig Pausen ein, um ein konzentriertes Arbeiten zu ermöglichen.

Achten Sie darauf, dass Ihr Arbeitsplatz ausreichend beleuchtet ist, da eine schlechte Beleuchtung die Verletzungsgefahr entscheidend erhöhen kann!

Die Bearbeitungsrückstände (Späne, Holzreste, Rinde etc.) sind in regelmäßigen Abständen von der Maschine und vom Arbeitsplatz zu beseitigen. Es dürfen sich keine Ansammlungen oder Verstopfungen innerhalb oder außerhalb der Maschine bilden!

Der Bereich am und um den Bediener (Bedienplatz) muss frei von Teilen (z.B. Holz- bzw. Reststücke, Steine, ...) am Boden sein, um eine Stolpergefahr zu vermeiden!

Der Umgang mit offenem Feuer oder das Rauchen ist im Bereich der Maschine verboten!

Arbeiten Sie nie ohne Schutzvorrichtungen.

Instandsetzungs-, Einrichtungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Antrieb und stillstehenden Werkzeug vornehmen!

- Der Elektromotor ist abzuschalten und die Versorgungsleitung zu trennen.

Die Maschine nie unbeaufsichtigt laufen lassen.

Bei Umstellungsarbeiten muss der Antrieb der Maschine abgestellt werden.



Verwenden Sie nur original - POSCH - Ersatzteile.

Es dürfen keine Veränderungen oder Manipulationen an der Maschine vorgenommen werden!



Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden!

Niemals fehlerhafte Anschlussleitungen verwenden.

Die Maschine darf nicht bei schlechter Witterung (Regen, Schnee, ...) ohne Überdachung in Betrieb genommen werden!

#### Maschinen mit Verbrennungsmotor:



### **GEFAHR**

#### **Kohlenmonoxid - Bildung**

Erstickungsgefahr

Maschinen niemals in geschlossenen Räumen in Betrieb nehmen!



### **WARNUNG**

#### **Verbrennungsgefahr**

Der Verbrennungsmotor erwärmt sich im Betrieb. Das Berühren der Motor- oder Auspuffteile kann zu schweren Verbrennungen führen.

Warten Sie sie vor Arbeiten am Verbrennungsmotor nach der Außerbetriebnahme bis er abgekühlt ist.



### **WARNUNG**

#### **Warnung vor Treibstoffflüssigkeiten und Dämpfe**

Kann bei Verschlucken oder Eindringen in die Atemwege tödlich sein; Organschädigung sind möglich.

Gesundheitsgefährdung durch Einatmen gefährlicher Dämpfe (z.B. Schwindel, Benommenheit).

Hautkontakt kann zu Hautreizungen und Erkrankungen führen (Hautkrebs).

Flüssigkeit und Dampf sind entzündbar (Explosionsgefahr).

Giftig für die Umwelt (Grundwasser).

## Sicherheitshinweise (Holzspalter)

Die Maschine ist für das Arbeiten mit einer Bedienperson ausgelegt, es ist jedoch möglich, dass eine weitere Person mitarbeitet z.B. für das Beschicken der Maschine.

Das Holz während des Spaltens nicht mit der Hand halten.

Nicht in den Spaltbereich greifen!



Beim Arbeiten sind Schutzschuhe (Sicherheitsklasse S3) und enganliegende Arbeitskleidung zu tragen!

Die Maschine nur im Freien verwenden!

- Ausnahme: elektrisch betriebene Maschinen.



Tragen Sie Schutzhandschuhe!

Spalten Sie niemals schräg geschnittenes Holz!



Den Arbeitsbereich von Spänen und Holzresten freihalten.

Vor dem Entfernen festgeklemmter Holzstücke den Antrieb abstellen.

Max. Holzlänge 55 cm

Beim Transport und bei Stillstand der Maschine das Spaltwerkzeug immer ganz einfahren.

Der Betriebsdruck der Hydraulikanlage darf maximal 210 bar betragen!

## 2.3 Lärmhinweis

Der arbeitsplatzbezogene A-bewertete Emissionsschalldruckpegel beträgt 70 dB(A), gemessen am Ohr des Bedieners. Der A-bewertete emittierter Schalleistungspegel beträgt 78 dB(A).

Bei Maschinen mit Verbrennungsmotor beträgt der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel 90 dB(A), gemessen am Ohr des Bedieners. Der A-bewertete emittierter Schalleistungspegel beträgt 98 dB(A).

Daher ist das Tragen eines Gehörschutzes erforderlich.

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z.B. die Zahl der Maschinen und andere benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch dem Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.



## 2.4 Restrisiken

Auch wenn alle Sicherheitsvorschriften beachtet werden und die Maschine vorschriftgemäß verwendet wird, bestehen noch Restrisiken:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Werkzeugen.
- Verletzung durch umherfliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Menschliches Fehlverhalten (z.B. durch übermäßige Körperanstrengung, mentale Überlastung ....)



Jede Maschine weist Restrisiken auf, bei der Ausführung von Arbeiten ist daher immer größte Vorsicht geboten. Ein sicheres Arbeiten hängt vom Bedienpersonal ab!

## 2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine - SpaltAxt 6 - ist ausschließlich zum Spalten von Holz mit einem Durchmesser von 8-35 cm und einer Länge von 10-55 cm geeignet.

Die Maschine darf ausschließlich zum Bearbeiten von Brennholz verwendet werden!

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vorgeschriebenen Betriebs-, Kontroll-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen sowie die besondere Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise!

## 2.6 Sachwidrige Verwendung

Jede andere bzw. sachwidrige Verwendung, als unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ angegeben, ist ausdrücklich untersagt!

Dazu gehört auch die Verwendung eines Spaltkreuzes.

## 3 Allgemeines

### 3.1 Geltungsbereich

Diese Betriebsanleitung gilt für folgende Maschinen:

#### Maschinentype

Artikel- Nr. *	Bezeichnung - Type	Antrieb
M6151N	SpaltAxt 6 - E3-200	Elektromotor
M6153N	SpaltAxt 6 - E3-400	Elektromotor
M6154N	SpaltAxt 6 - B3,4	Benzinmotor

\*.....die Artikelnummer ist im Typenschild der Maschine eingestanz.

### Ausführungen

#### Zubehör

F0001654	Spezialmesser mit Rollen
----------	--------------------------

### 3.2 Beschreibung

Die Maschine - SpaltAxt 6 - ist ausschließlich zum Spalten von Holz mit einer maximalen Länge von 10-55 cm geeignet.

Der Antrieb des Spaltwerkzeuges erfolgt hydraulisch, das Hydrauliksystem wird entweder von einem Elektromotor oder über einen Benzinmotor angetrieben.

Die Bedienung der Maschine erfolgt über eine Zweihand-Sicherheitschaltung.

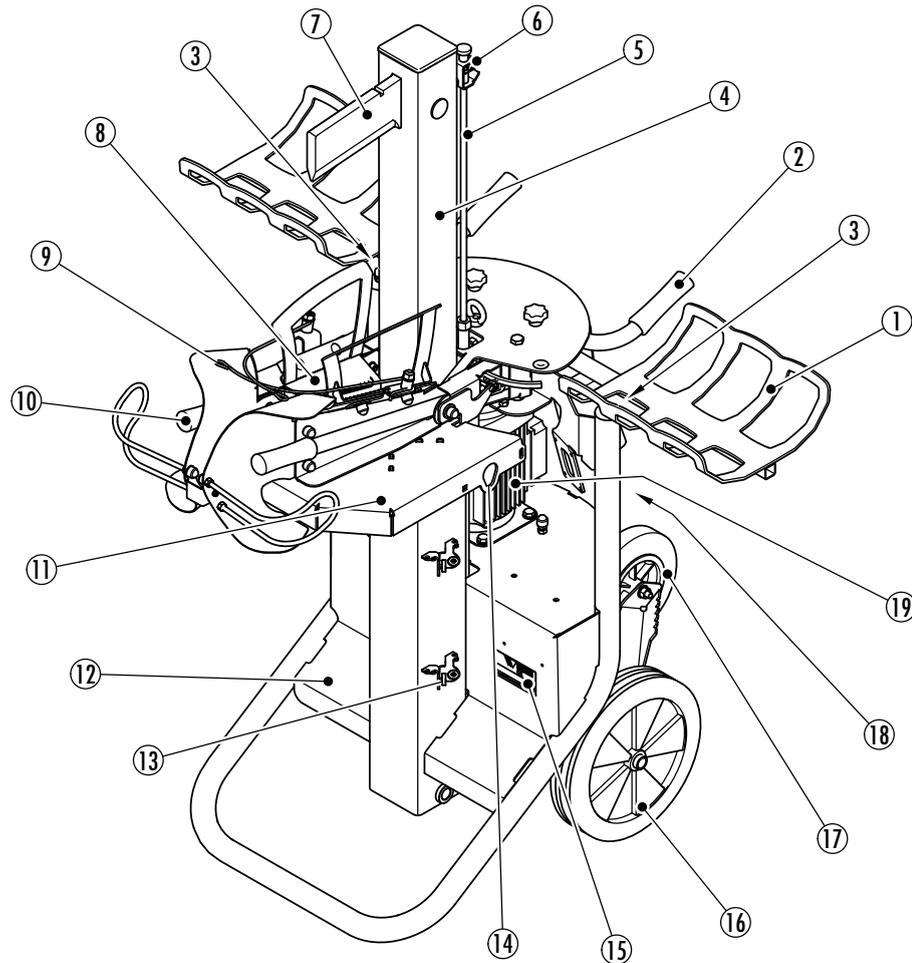
Sobald die Steuerhebel der Sicherheitschaltung gleichzeitig nach unten gedrückt werden, fährt das Spaltmesser aus.

Sobald Sie einen der beiden Steuerhebel loslassen, bleibt das Spaltmesser stehen. Wenn die Steuerhebel nach oben gedrückt werden, fährt das Spaltmesser in die Ausgangsstellung zurück.

Das Holz wird auf eine Druckplatte unter dem Spaltmesser gestellt.

Beim Arbeiten drückt das Spaltmesser in das Holz und spaltet es.

### 3.3 Die wichtigsten Bauteile der Maschine



1	Holzauflage	11	Druckplatte
2	Transportgriff	12	Gestell
3	Belüftungsschraube	13	Haltemagnet
4	Messerführung	14	Zurrgpunkt
5	Abschaltstange	15	Typenschild
6	Klemmeinheit	16	Rad
7	Spaltnmesser	17	Stützrad
8	Spannbacke	18	Schalter/Stecker (je nach Type)
9	Federbügel	19	Elektromotor (je nach Type)
10	Zweihandschaltung		

## 3.4 Aufkleber und deren Bedeutung



Es darf nur eine Person die Maschine bedienen!



Vorsicht, bewegte Werkzeuge!



Instandsetzungs-, Einrichtungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Antrieb und stillstehenden Werkzeug vornehmen!



Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt die Betriebsanleitung lesen!



Augenschutz benutzen!



Gehörschutz benutzen!



Handschutz benutzen!



Fußschutz benutzen!



Achtung, Drehrichtung des Motors beachten, falsche Drehrichtung führt zum Bruch der Pumpe!



Vorsicht, bewegte Werkzeuge!



Motordrehrichtung



Werkzeugführung einfetten!



Ölstand



Phasenwender



Betriebsmittel: Benzin

## 3.5 Aufstellung



Die Maschine nur bei standsicherer Aufstellung in Betrieb nehmen!

Die Maschine auf einer waagrechten, ebenen, festen und freien Arbeitsfläche aufstellen.

Die Maschine muss direkt auf den Boden gestellt werden. Es dürfen keine Holzbretter, Flacheisen etc. unterlegt werden.

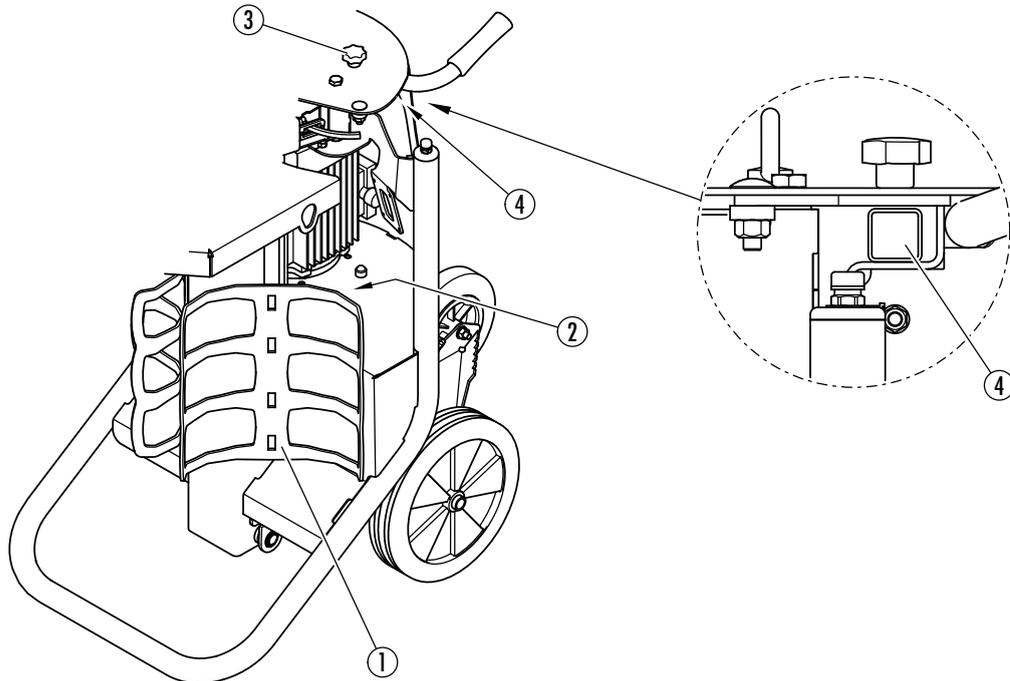
Die Maschine darf nicht unter einer elektrischen Freileitung (Hochspannungsleitung) aufgestellt werden!

### 3.5.1 Holzauflage

- Die Holzauflage in Arbeitsstellung bringen.  
Sehen Sie dazu ..... Holzauflage [► 16]

## 3.5.2 Holzauflage

### Positionen der Holzauflage



1	Holzauflage	3	Sterngriffschraube
2	Haltemagnet	4	Aufnahme

Die Holzstücke können bequem beidseitig auf den Holzauflagen abgelegt werden.

#### Arbeitsstellung:

- Die Holzauflage von den Haltemagneten nehmen.
- Die Sterngriffschraube etwas lockern.
- Die Holzauflage bei der Aufnahme einschieben.
- Die Holzauflage mit der Sterngriffschraube befestigen.

#### Transportstellung:

- Sinngemäß, in umgekehrter Reihenfolge wie zuvor beschrieben, vorgehen.

## 4 Inbetriebnahme



Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch die Maschine auf eventuelle Beschädigungen!

- Beachten Sie dabei besonders die Kontrolltätigkeiten unter dem Abschnitt „Kontrollen [► 23]“.

Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme die Funktion der Schutz- und Sicherheitseinrichtungen, die Hydraulikschläuche und den Ölstand!



Vor jeder Inbetriebnahme muss die Beschaffenheit der elektrischen Verkabelung überprüft werden!

Sollte während dem Betrieb ein Defekt auftreten, ist die Maschine sofort außer Betrieb zu nehmen, gegen Wiederanlauf und vor unbefugter Inbetriebnahme zu sichern!

### 4.1 Antrieb durch Elektromotor

#### 4.1.1 Netzanschluss 1-phasig

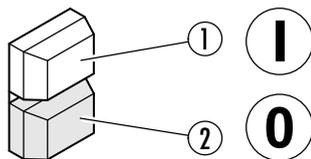
Die Maschine darf nur an Stromkreisen mit einer 30 mA FI- Fehlerstrom- Schutzschaltung oder an einen ortsveränderlichen Personenschutzschalter (PRCD) betrieben werden.

Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden!



##### Type E3

- Die Maschine an das Stromnetz anschließen:
  - Netzspannung 230 V (50 Hz)
  - Sicherung 16 A
  - Bei der Zuleitung muss ein Kabelquerschnitt von mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> verwendet werden.
- Den grünen Einschaltknopf drücken.



1	Druckknopf grün (EIN)	2	Druckknopf rot (AUS)
---	-----------------------	---	----------------------

#### 4.1.2 Netzanschluss 3-phasig

Die Maschine darf nur an Stromkreisen mit einer 30 mA FI- Fehlerstrom- Schutzschaltung oder an einen ortsveränderlichen Personenschutzschalter (PRCD) betrieben werden.

Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden!



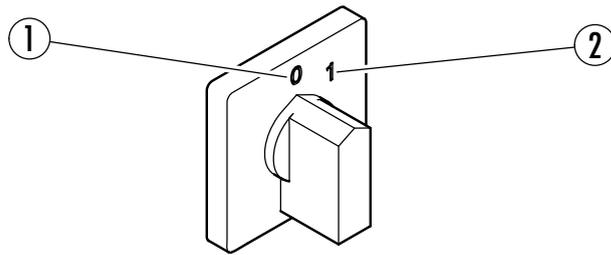
##### Type E3

Die Maschine an das Stromnetz anschließen:

- Netzspannung 400 V (50 Hz)
- Leitungsschutzschalter 16 A (Auslösecharakteristik C)
- Bei der Zuleitung muss ein Kabelquerschnitt von mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> verwendet werden.

☞ Dieser Kabelquerschnitt stellt nur eine Mindestanforderung dar, er muss bei längerer Zuleitung von Elektrofachkräften bestimmt werden.

- Den Schalter in die EIN- Stellung drehen.

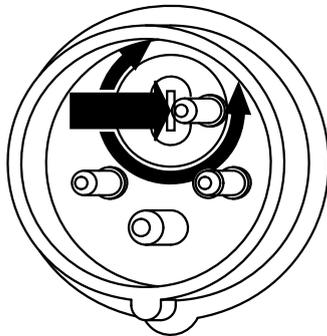


1	Null- Stellung	2	Ein- Stellung
---	----------------	---	---------------

Die Drehrichtung des E-Motors beachten (siehe Pfeil am Motor).

#### Bei falscher Drehrichtung des Motors:

Im Stecker befindet sich ein Phasenwender, mit dem Sie die Drehrichtung des Motors wechseln können (die Scheibe im Stecker mit einem Schraubendreher hineindrücken und um 180° verdrehen).



Durch schwergängige Steckverbindung kann der CEE- Stecker aus dem Schaltergehäuse gerissen werden.

- Abhilfe sind Markenstecker und die Verwendung eines Silikonsprays.

☞ Für derartige Schäden am Schalter wird keine Gewährleistung erstatet.

## 4.2 Antrieb durch Benzinmotor

Vor dem Starten des Motors den Ölstand kontrollieren.

Den Startvorgang des Benzinmotors entnehmen Sie bitte der Motor-Betriebsanleitung.

### Type B3,6

#### Motordaten:

Motor	Treibstoff	Verbrauch ca.
Honda GCV160	bleifreies Normalbenzin	0,5–0,7 l/h

- Tankinhalt: 1,5 l



Weitere Informationen finden Sie in der Motor-Betriebsanleitung.

## 5 Bedienung

☞ Bei Außentemperaturen unter 0 °C die Maschine ca. fünf Minuten im Leerlauf laufen lassen, damit das Hydrauliksystem seine Betriebstemperatur erreicht (die Hydraulikleitungen sind dann handwarm).

### 5.1 Der Spaltvorgang



Nicht unter das Spaltwerkzeug greifen, Holz immer seitlich anfassen.

- Stellen Sie das Holz stehend zwischen die beiden Handgriffe unter das Spaltmesser auf die Druckplatte. Beachten Sie dabei die Beschaffenheit des Holzes (Äste etc.).

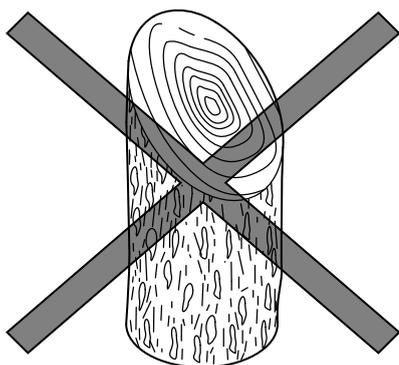
#### Holz steht von selbst:

- Das Holz mit den beiden Handgriffen in die richtige Position rücken.
- Die beiden Handgriffe gleichzeitig nach unten drücken.
  - Das Spaltmesser fährt aus und spaltet das Holz.
  - Sobald ein Handgriff losgelassen wird, bleibt das Spaltmesser stehen.
- Die beiden Handgriffe loslassen, um das Spaltmesser wieder einzufahren.

#### Holz steht nicht von selbst:

- Lassen Sie einen Handgriff einrasten, damit er fixiert ist.
- Den zweiten Handgriff nach unten drücken und ausschwenken.
- Stellen Sie das Holzstück auf Anschlag zum fixierten Handgriff.
- Den gelösten Handgriff einschwenken bis er am Holzstück ansteht.

#### 5.1.1 Hinweis zum Spalten



Spalten Sie niemals schräg geschnittenes Holz!

Die Holzstämmen müssen in Längsrichtung gespalten werden.

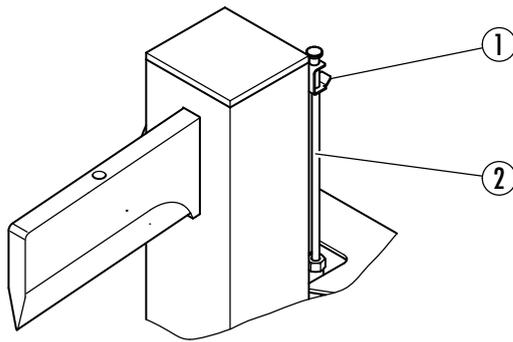
Das zu spaltende Holz so platzieren, dass sich das Astloch näher am Spaltmesser befindet.

Spalten von extrem verwachsenem Holz:

- die Scheiter vom Rand her abspalten.

Verklebtes Holz mit einem Schlagwerkzeug vom Spaltmesser lösen.

## 5.2 Einstellen des Spaltweges (Hub)



1	Klemmeinheit	2	Abschaltstange
---	--------------	---	----------------

Der Spalthub lässt sich mit Hilfe der Abschaltstange an kürzere Holzlängen anpassen.

- Das Spaltmesser ganz einfahren.
- Die Maschine abschalten.
  - Sehen Sie dazu ....Antriebe außer Betrieb nehmen [► 21]
- Die Klemmeinheit drücken und in die gewünschte Abschaltposition verschieben.
- Anschließend die Klemmeinheit bei der Ausnehmung an der Abschaltstange einrasten lassen.

Der Spalthub ist mit folgenden Längen festgelegt:

Position	Holzlänge
1. Position	20 cm
2. Position	25 cm
3. Position	33 cm
Abschaltstange ausgezogen	10-55 cm

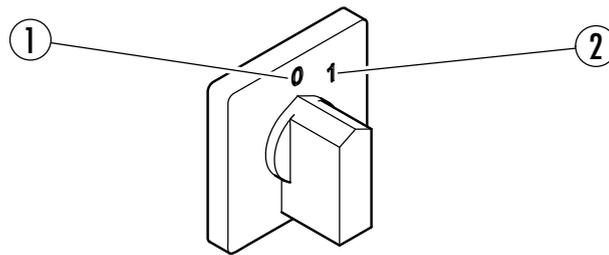
## 6 Außer Betrieb nehmen

☞ Vor dem Abschalten der Maschine alle hydraulischen Funktionen druckfrei fahren.  
Dazu alle Bedienelemente in Neutralstellung bringen bzw. ausschalten.

### 6.1 Antriebe außer Betrieb nehmen

#### Antrieb durch Elektromotor (Type E)

##### Type E3

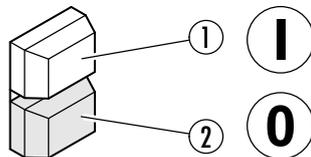


1	Null- Stellung	2	Ein- Stellung
---	----------------	---	---------------

- Den Schalter in **0- Stellung** bringen.

#### Antrieb mit 230V:

- Den roten Druckknopf drücken.



1	Druckknopf grün (EIN)	2	Druckknopf rot (AUS)
---	-----------------------	---	----------------------

#### Alle E-Typen

Die Maschine nach dem Stillstand vom Stromnetz trennen:

- Den Gerätestecker (Netzstecker) ziehen.

#### Antrieb durch Benzinmotor (Type B)

- Den Benzinmotor auf Leerlauf stellen und einige Minuten laufen lassen, damit der Motor abkühlt, dann abstellen (siehe Motor- Betriebsanleitung).



## 7 Transport



Vor dem Transport unbedingt den Antrieb abstellen, gegen Wiederanlauf und vor unbefugter Inbetriebnahme sichern!

Die Maschine nach dem Stillstand vom Stromnetz trennen:

- Den Gerätestecker (Netzstecker) ziehen.

Die Maschine darf nur mit eingefahrenen Spaltmesser transportiert werden.

☞ Achten Sie darauf, dass auch die Abschaltstange komplett eingefahren ist.

Die Maschine darf nur stehend oder nach hinten geneigt transportiert werden. Für liegenden Transport muss die Belüftungsschraube durch eine Verschlusschraube G1/2" ersetzt werden.



Maschinen mit Benzinmotor dürfen zum Transport gekippt, aber nicht weiter umgelegt werden, da Motoröl in den Luftfilter gelangen kann.

- Dies kann den Motor außer Betrieb setzen!
- Die Maschine darf maximal 30° geneigt werden.

### 7.1 Vor dem Transport

#### 7.1.1 Holzauflage

- Die Holzauflage in die Transportstellung bringen.  
Sehen Sie dazu ..... Holzauflage [▶ 16]

### 7.2 Transport mit der Hand

- Die Maschine am Transportgriff angreifen, nach hinten kippen und verschieben.

## 8 Kontrollen



Vor Kontrollarbeiten an der Maschine unbedingt den Antrieb abstellen, gegen Wiederanlauf und vor unbefugter Inbetriebnahme sichern!

Die Maschine nach dem Stillstand vom Stromnetz trennen:

- Den Gerätestecker (Netzstecker) ziehen.



Quetschgefahr der oberen und unteren Gliedmaßen!

Bei Kontrollarbeiten sind Schutzhandschuhe bzw. Schutzschuhe (Sicherheitsklasse S3) und enganliegende Arbeitskleidung zu tragen!

### 8.1 Schutzvorrichtungen



Es müssen immer alle Schutzvorrichtungen (Abdeckungen, Schutzgitter....) an der Maschine vorhanden sein!

### 8.2 Verschraubungen



Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme die Schraubverbindungen!

Nach der ersten Betriebsstunde alle Schrauben und Muttern kontrollieren, wenn notwendig nachziehen.

Alle weiteren 100 Betriebsstunden die Schrauben und Muttern kontrollieren, wenn notwendig nachziehen.

- Verlorene Schrauben und Muttern ersetzen.

### 8.3 Elektrische Ausrüstung



Vor jeder Inbetriebnahme muss die Beschaffenheit der elektrischen Verkabelung überprüft werden!

- Beschädigte Verkabelungen sind sofort zu ersetzen!

Eine wiederkehrende Prüfung der elektrischen Ausrüstung sollte entsprechend den gesetzlichen Vorgaben, jedoch längstens alle drei Jahre von einer Elektrofachkraft mit Prüfbefund und folgendem Mindestinhalt vorgenommen werden:

- Sichtprüfung des ordnungsgemäßen Zustandes,
- Schutzmaßnahmen gegen direktes Berühren (Basisschutz),
- Schutzmaßnahmen bei indirektem Berühren (Fehlerschutz),
- gegebenenfalls Schutzmaßnahmen des Zusatzschutzes,
- gegebenenfalls Erfassung des thermischen Zustandes relevanter elektrischer Betriebsmittel.

Bei ortsveränderlichen elektrischen Betriebsmitteln müssen die Prüfungen zumindest folgende Inhalte umfassen:

- Sichtprüfung des ordnungsgemäßen Zustandes,
- Funktionsprüfung,
- gegebenenfalls Prüfung des Schutzleiters und Messung des Schutzleiterstroms,
- gegebenenfalls Messung des Isolationswiderstandes.



Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden!

## 8.4 Hydraulikleitungen



Nach der ersten Betriebsstunde sämtliche Hydraulikleitungen auf Dichtheit und festen Sitz kontrollieren.

Alle weiteren 100 Betriebsstunden die Hydraulikleitungen auf Dichtheit und festen Sitz kontrollieren.

- Beschädigte Hydraulikleitungen sind sofort zu ersetzen!

## 8.5 Werkzeugführung

Die Werkzeugführung muss immer eingefettet sein.

Sehen Sie dazu ..... Schmierung

## 8.6 Ölstand

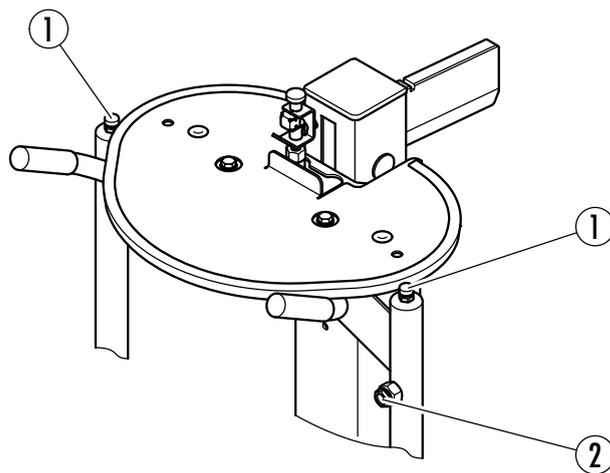
Zur Kontrolle des Ölstands die Maschine auf einer ebenen und waagrechten Fläche abstellen.

☞ Der Ölstand muss bei eingefahrenem Spaltnesser kontrolliert werden.

### 8.6.1 Hydraulikölstand

Wenn das Ölschauglas gefüllt ist, entspricht dies dem Ölstand- Maximum.

Befindet sich der Ölspiegel in der Mitte des Ölschauglases entspricht das dem Ölstand- Minimum.



1	Belüftungsschraube	2	Ölschauglas
---	--------------------	---	-------------

Sollte dies der Fall sein, muss sofort Hydrauliköl nachgefüllt werden.

- Sehen Sie dazu ..... Hydraulikölwechsel [► 25]

## 9 Wartung



Vor Wartungsarbeiten an der Maschine unbedingt den Antrieb abstellen, gegen Wiederanlauf und vor unbefugter Inbetriebnahme sichern!

Die Maschine nach dem Stillstand vom Stromnetz trennen:

- Den Gerätestecker (Netzstecker) ziehen.



Quetschgefahr der oberen und unteren Gliedmaßen!

Bei Wartungsarbeiten sind Schutzhandschuhe bzw. Schutzschuhe (Sicherheitsklasse S3) und enganliegende Arbeitskleidung zu tragen!

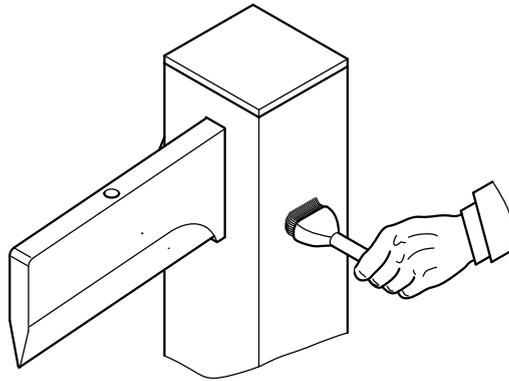


Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden!

Arbeiten Sie nie ohne Schutzvorrichtungen.

Verwenden Sie nur original - POSCH - Ersatzteile.

### 9.1 Werkzeugführung



- Fett mit dem Pinsel auftragen.

Die Werkzeugführung muss immer eingefettet sein.

#### Empfohlene Schmierfette:

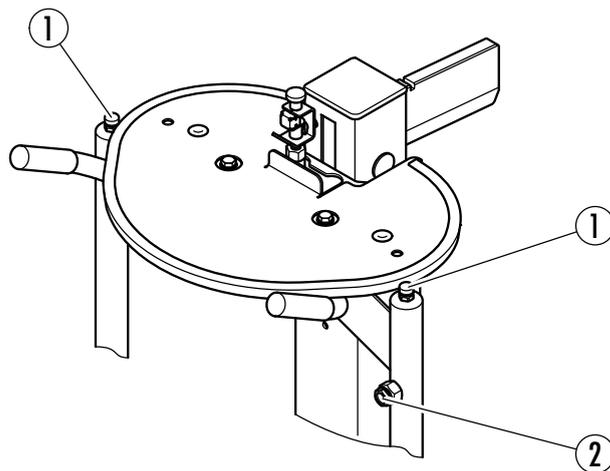
Hersteller	Type
Genol	Mehrzweckfett
Fuchs	Mehrzweckfett 5028

### 9.2 Ölwechsel

Das gewechselte Öl muss umweltgerecht entsorgt werden. Erkundigen Sie sich nach ihren gesetzlichen Umweltbestimmungen.

#### 9.2.1 Hydraulikölwechsel

Der Ölwechsel soll nach jeweils 500 Betriebsstunden bzw. einmal jährlich durchgeführt werden.



1	Belüftungsschraube	2	Ölschauglas
---	--------------------	---	-------------

- Vor dem Ölwechsel das Spaltmesser einfahren.
- Die Belüftungsschraube herausdrehen.
- Die Maschine nach hinten kippen.
- Das alte Hydrauliköl in eine Auffangwanne ablassen.
- Das neue Hydrauliköl über die Öffnung der Belüftungsschraube einfüllen.  
Sehen Sie dazu ..... Hydraulikölstand [► 24]
- Die Belüftungsschraube in den Tank schrauben.
- Die Maschine einschalten und kurz laufen lassen.
- Den Ölstand kontrollieren und falls erforderlich Hydrauliköl nachfüllen.

### Gesamtfüllmenge des Hydrauliksystems:

Menge
4 Liter

☞ Bitte beachten Sie, dass es sich hier um die Angabe der Erstbefüllung handelt, je nach Type und Variante kann die Nachfüllmenge um einiges weniger sein (die Hydraulikkomponenten sind ja zum Teil nicht entleert).

Unser Hydrauliksystem ist mit dem Hydrauliköl OMV HLP M10 gefüllt.  
Das hochwertige Öl ist bei einem Ölwechsel unbedingt zu empfehlen.  
Eine Vermischung mit gleichwertigen Produkten stellt kein Problem dar.

### Empfohlene Hydrauliköle

Hersteller	Ölsorte
OMV	HYD HLP M10
SHELL	Tellus T 15
TOTAL	AZOLLA ZS 10
ESSO	Nuto H10
CASTROL	Hyspin AWH 10
ARAL	Vitam DE10
GENOL	HLP 10
FUCHS	Renolin B3

\*.....biologische Hydrauliköle

## 9.3 Reinigung



Vor Reinigungsarbeiten an der Maschine unbedingt den Antrieb abstellen, gegen Wiederanlauf und vor unbefugter Inbetriebnahme sichern!

Die Maschine nach dem Stillstand vom Stromnetz trennen:

- Den Gerätestecker (Netzstecker) ziehen.

Reinigen Sie die Maschine in regelmäßigen Abständen, um eine optimale Funktion zu gewährleisten.

Die neue Maschine (ersten 3 Monate) nur mit einem Schwamm waschen!

- Der Lack ist bis dahin noch nicht voll ausgehärtet, daher kann es beim Reinigen mit einem Hochdruckreiniger zu Lackschäden kommen.
- Beim Reinigen mit einem Hochdruckreiniger ist generell zur Vermeidung von Beschädigung an lackierten und empfindlichen Teilen bzw. Oberflächen (Aufkleber) ein Mindestabstand von 50 cm einzuhalten.

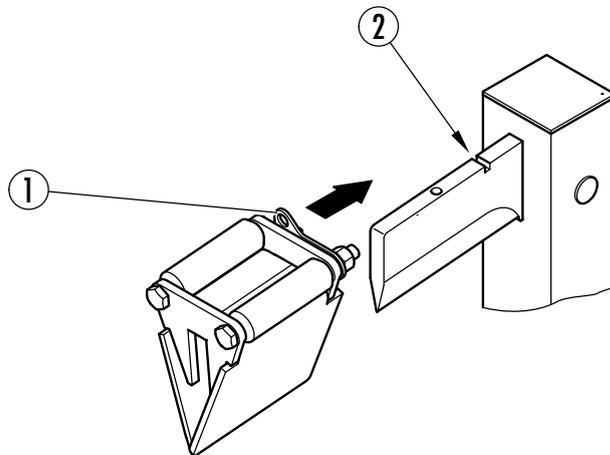
### Nach der Arbeit

Um eine längere Haltbarkeit der Verschleißteile (Führungen, Lagerstellen, ..... ) zu erreichen, empfiehlt es sich, die Maschine nach jeder Arbeitseinheit (Arbeitstag) zu reinigen.

Dabei unterzieht man die Maschine auch automatisch einer Kontrolle und kann Wartungen (Schmierung, ..... ) besser ausführen.

# 10 Zubehör

## 10.1 Spezialmesser mit Rollen



1	Verriegelung	2	Schlitz
---	--------------	---	---------

In einem Spaltvorgang wird das Holz in 2 Teile gespalten.

Die Rollen am Spaltnesser verhindern ein Hängen bleiben des gespaltenen Holzes beim Retourfahren.

### Montage:

1. Das Spaltnesser ca. 30 cm ausfahren und die Maschine abschalten.
2. Das Spezialmesser mit Rollen über das Spaltnesser schieben und mit der Verriegelung im Schlitz fixieren.

# 11 Fehlerbeseitigung



Vor Fehlerbeseitigungen an der Maschine unbedingt den Antrieb abstellen, gegen Wiederanlauf und vor unbefugter Inbetriebnahme sichern!

Die Maschine nach dem Stillstand vom Stromnetz trennen:

- Den Gerätestecker (Netzstecker) ziehen.

Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden!

Fehler	mögliche Ursache	Beseitigung	siehe Seite
<b>Elektromotor läuft nicht an oder schaltet oft ab</b>	Fehlerhafte Zuleitung	Zuleitung von Fachmann überprüfen lassen	siehe [▶ 17]
	Sicherungen fallen - Zuleitung zu schwach abgesichert	Richtige Sicherungen verwenden	
	Motorschutz spricht an	stärkere Zuleitung verwenden	
	falsche Drehrichtung	zwei Phasen vertauschen	
<b>Schalter funktioniert nicht</b>	Fehlerhafte Zuleitung	Zuleitung von Fachmann überprüfen lassen	siehe [▶ 17]
	Sicherungen fallen - Zuleitung zu schwach abgesichert	Richtige Sicherungen verwenden	
	Schütz oder Motorschutzzeinsatz defekt	Schalter überprüfen lassen oder einschicken	
<b>Spaltnmesser fährt nicht aus</b>	Schalteile verklemmt	Schalteile kontrollieren	siehe [▶ 25]
	zu wenig Hydrauliköl im Hydrauliksystem	Hydraulikölstand kontrollieren	
<b>Hydrauliköl wird zu heiß</b>	zu wenig Hydrauliköl im Hydrauliksystem	Hydraulikölstand kontrollieren	siehe [▶ 24]
	verminderte Qualität des Hydrauliköles	Hydraulikölwechsel durchführen	siehe [▶ 25]
<b>Leistungsverlust der Maschine</b>	das Hydrauliköl wird zu heiß	siehe „Hydrauliköl wird zu heiß“	
	zu wenig Hydrauliköl im Hydrauliksystem	Hydraulikölstand kontrollieren	siehe [▶ 25]
<b>Spaltwerkzeug blockiert</b>	astiges Holz	Holz vom Rand her abspalten	siehe [▶ 19]
<b>Benzinmotor startet nicht</b>	Benzintank leer	Benzin nachfüllen	
<b>Benzinmotor stirbt ab</b>	Benzintank leer	Benzin nachfüllen	
	Drehzahl zu niedrig	Drehzahl erhöhen	
	Zu wenig Öldruck	Motoröl nachfüllen	
<b>Hydraulikzylinder undicht</b>	Dicht-Manschette abgenützt	Manschetten erneuern	
	Kolbenstangenführung locker	Kolbenstangenführung nachziehen	
	Kolbenstange beschädigt	Kolbenstange erneuern	

<b>Steuerhebel bleibt nicht in Stellung Rücklauf stehen</b>	Rastensitz im Steuer-ventil ist abgenützt	Rastensitz verdrehen	
	Rastensatz ist abgenützt	Rastensatz austauschen	

## 11.1 Entsorgung



Die Entsorgung hat nach den jeweiligen national geltenden Vorschriften bzw. Richtlinien zu erfolgen!

Führen Sie recyclebare Materialien in getrenntem und gereinigtem Zustand der Wiederverwertung zu!

## 12 Technische Daten

Type		E3-200	E3-400	B3,4
<b>Antrieb</b>				
Antriebsart		Elektromotor	Elektromotor	Benzinmotor
Leistung	kW	3 S6 **	3 S6 **	3,4
Spannung	V	230	400	-
Absicherung	A	16	16	-
Motordrehzahl	U/min	2880	2880	3600
Zapfwellendrehzahl	U/min	-	-	-
<b>Spaltsystem</b>				
Spaltkraft	t	5	6	6
Zylinderhub	cm	54	54	54
Max. Druck	bar	190	210	190
Max. Holzlänge	cm	55	55	55
Max. Holzdurchmesser	cm	35	35	35
Vorlaufgeschw.	cm/s	5	5	4
Rücklaufgeschw.	cm/s	26	31	20
<b>Maße *</b>				
Breite	cm	135	135	135
Tiefe	cm	115	115	115
Höhe	cm	125	125	125
Gewicht	kg	135	135	140

\*.....die angegebenen Maße und Gewichte (gerundet) sind Anhaltswerte und gelten für die Grundausstattung, diese können bei den verschiedenen Ausführungen zum Teil erheblich abweichen. Das tatsächliche Gewicht ist am Typenschild angegeben.

\*\*....Leistungsangabe S6 (bei E-Antrieb): ununterbrochener periodischer Betrieb mit Aussetzbelastung – die Prozentangabe ist am Typenschild ersichtlich.

# 13 Service

## POSCH- Produkt

Bei Ersatzteilbestellungen oder Service für Ihre Maschine wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Händler vor Ort.

📄 Benötigen Sie für Ihre Maschine eine Ersatzteilliste, können Sie diese jederzeit mit Angabe der Seriennummer unter folgenden Link herunterladen:

<https://www.posch.com/kundendienst/download/>

## Honda

Bei Ersatzteilbestellungen oder Service für Ihren Honda- Benzinmotor wenden Sie sich bitte direkt an Honda:

<http://www.honda-engines-eu.com/>

# EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Des Weiteren entspricht die Maschine der EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

## Holzspalter - SpaltAxt 6

Artikel-Nr.: M6151N , M6153N , M6154N

Serien-Nr.: ab 1819001A

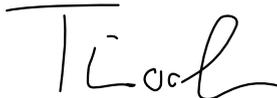
Zur Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen herangezogen:

- EN 574 Zweihandschaltung
- EN 609-1 Sicherheit von Holzspaltmaschinen
- EN ISO 4413 Sicherheitstechnische Anforderungen - Hydraulik
- EN ISO 12100 Allgemeine Gestaltungsleitsätze
- EN ISO 13854 Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen
- EN ISO 13857 Sicherheitsabstände - obere und untere Gliedmaßen
- EN ISO 14120 Trennende Schutzeinrichtung
- EN 60204-1 Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Folgend, der Name und die Anschrift der Person, die obige EG-Konformitätserklärung unterzeichnet und bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Leibnitz, am 07.05.2018



Ing. Johann Tinnacher  
Geschäftsführer



Posch  
Gesellschaft m. b. H.  
Paul-Anton-Keller-Straße 40  
A-8430 Leibnitz







Ihr Posch Fachhändler

